

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 24 (1961)  
**Heft:** [4]  
  
**Rubrik:** News of the colony

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

of his international activities. This is all the more necessary at a time when Switzerland is less able than ever to live retired within herself, and when she must multiply her external contacts and relations.

## NEWS OF THE COLONY

### HAMILTON SWISS CLUB

#### ANNUAL GENERAL MEETING

The Annual General Meeting was held in the Riverlea on Sunday, 9th April, 1961. Over 80 members were present and received the 5th annual report of the Club's President.

"We can look back on a particularly successful year regarding the Club and a particularly busy one for the committee. Our membership has increased and our finances, thanks to Jakob Von Holzen, our treasurer, look very healthy.

"Our evenings, which were held regularly each month, showed a consistently good attendance and we counted as many as 130 people at times. In addition, during the winter we organised two card evenings and one film presentation. Our most successful 1st of August celebration was honoured by the presence of Dr Rosetti, Consul-General, and Mrs Rosetti. A picnic held on the farm of Mr and Mrs Scheidegger, Matamata, for which I again express to them my gratitude, and a Christmas evening complete with Santa Claus for the children concluded the year. Then we held the annual Picnic in Mercer with the Auckland Swiss Club.

"Our Swiss Society shooting competition was held in the form of a picnic at the residence of Mr and Mrs Risi, to whom I also would like to express my sincere thanks for offering their beautiful grounds for this occasion.

"In concluding I would like to thank the members of my committee for their loyal support and the great deal of work they did during the year; also my sincere thanks to the ladies of the committee members and all those helpers that are doing such a great job in the kitchen and thereby keeping their menfolk in good condition and a reasonable frame of mind; and last but not least many thanks to our handorgelers, who make our gatherings so much like home."

—Arnold Biland, President.

Election of officers resulted as follows.—

President: Arnold Biland. Vice-President: Walter Risi. Secretary: T. Villiger. Treasurer: Jakob Von Holzen. Committee: Joe Arnet, Walter Steiner, Mr and Mrs Charly Steiner, Rinaldo Rust, Frank Krieger, Bruno Bolli. Delegates to Society: Ernst Studer, Jakob Von Holzen, Joe Arnet. Entertainment Committee: Hans Oettli, Ernst Studer.

### SHOOTING COMPETITION

On Saturday, 18th March, the Hamilton Swiss Club held its shooting competition under ideal conditions. The weather was fine and the park-like garden of the Risi family in Ngaruawahia absolutely perfect. Shots ringing out, Swiss flag fluttering in the breeze, the noise of the Kegelbahn and last but not least the barbecued Bratwurst with Gipfel, created a near perfect illusion of being at home. We owe Mr and Mrs Risi a big "Thank You" for throwing open their home for this club shooting picnic.

A total of seven complete groups and nine single competitors took part. Individual results will appear in next issue.

### WELLINGTON SWISS CLUB

On March 12th our last picnic was held for the season. In bright sunshine a dozen cars packed with people left the city and drove along the coast, then up to the hills to "Games Farm." We all enjoyed this beautiful spot along the edge of the bush.

Adults competed in "Steinsctossen" and had a game of football, while the children enjoyed races in "Sackgumpe" etc. Too soon the shades grew longer and a little nip in the air let you feel that autumn was very close. Happy and a little tired, we returned back to Wellington. —R.M.

### CHRISTCHURCH SWISS CLUB

We had our "Chilbi" (fair) on the 28th March. It proved to be a very big success and the whole club and guests enjoyed themselves, having great fun with all the games. We also had the pleasure of watching a magician who showed us lots of very good tricks, and the small children (as well as the grown-up ones!) enjoyed themselves thoroughly. The proceeds of the evening are going to be used for our 1st August celebrations. —E.G.

### SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND

#### SHOOTING COMPETITION

18th - 19th MARCH, 1961

GROUP COMPETITION	Result
1. TARANAKI I Napflin J., Kaiser J.A., Fluhler P., Chamberlain L.	204
2. AUCKLAND I Fitzi H., Mueller A., Enzler H., Hartmtnn S.	202
3. HAMILTON V Studer E., Schuler A., Weber J., Schuler F.	201
4. TARANAKI II Suter F., Hiestand E., Guerder J., Chamberlain E.	193 (64)